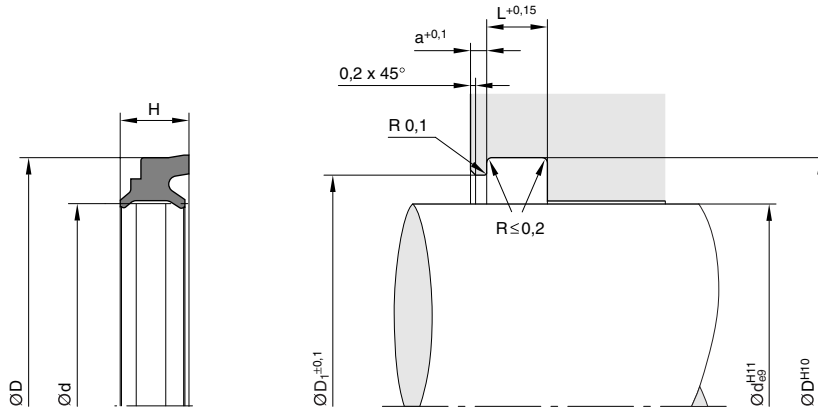


Der Pneumatik-Dicht-Abstreifring Profil EL ist ein bewährtes Kombinationselement für Kolbenstangen von Pneumatik-Kleinzylindern und Ventilstößel. Er bietet gegenüber den bisher üblichen Lösungen folgende Vorteile:

- Beide Funktionen - Dichten und Abstreifen - werden von einem Ring übernommen.
- Niedrige Montagekosten; vereinfachte Lagerhaltung.
- Minimaler Platzbedarf bei voller Funktion und idealem Gehäuseabschluß.
- In der Größe auf CETOP-Anschlussmaße ausgelegt.
- Einfacher, billig herzustellen-der Einbauraum.
- Keine weiteren Vorkehrungen zur axialen Sicherung nötig.
- Durch die besondere Geometrie von Dicht- und Abstreiflippe in Verbindung mit unseren darauf eingestellten Werkstoffen können die Dicht-Abstreifringe Profil EL nach Montagefettung auch mit trockener und ölfreier Luft betrieben werden.
- Leichter Lauf durch optimale Abstimmung der Funktionslippen.
- Keine Korrosionsgefahr, da reines Polymerteil.

The pneumatic rod seal/wiper profile EL is a tried and proven combined element for rods in small pneumatic cylinders and valve shafts. Compared to conventional seals it offers the following advantages:

- Both functions, sealing and wiping, are performed by a single seal.
- Low assembly costs, easier storage.
- Clean line finish and full function at minimal space requirement.
- Adapted to CETOP dimensions.
- Recess simple and economical to manufacture.
- No additional axial adjustment required.
- Due to special lip geometry combined with specially developed compounds, the rod seal/wiper profile EL can be used with dry and oil-free air after initial lubrication on assembly.
- Smooth running thanks to optimal balance of sealing lips.
- No danger of corrosion as the part is made of polymeric material.



Oberflächenbearbeitung, Einführschrägen und sonstige Einbaumaße siehe "Allgemeine Einbauhinweise"
For surface finish, lead in chamfer and other installation dimensions see "General installation guidelines"

Anwendungsbereich

Betriebsdruck:

Standardwerkstoff N3582:	10 bar
Polyurethan P5008:	16 bar

Betriebstemperatur:

Standardwerkstoff N3582:	-10 bis +80 °C
Polyurethan P5008:	-35 bis +80 °C

Gleitgeschwindigkeit: 1 m/s

Medium: Druckluft, sowohl gewartet als auch trocken und ölfrei (nach Montagefettung).

Werkstoffe

NBR- und FKM-Version

Standard: N3582, Spezialelastomer SFR® auf NBR-Basis (≈ 85 Shore A). Dieser Werkstoff zeichnet sich durch besonders gute Laufeigenschaften im Mischreibungsbereich aus.

für tiefe Temperaturen: N8613, NBR-Compound (≈ 80 Shore A)

für hohe Temperaturen: V3839, FKM-Compound (≈ 90 Shore A)

PUR-Version

Standard: P5008, PUR-Compound (≈ 94 Shore A)

für tiefe Temperaturen: P5009, PUR-Compound (≈ 94 Shore A)

Einbauhinweise

Der selbstsichernde Dicht-Abstreifring Profil EL wird bei ausgebaute Kolbenstange in den Einbauraum geschnappt. Bitte achten Sie darauf, dass die Abstreif- und Dichtlippen bei der Montage nicht durch scharfe Kanten beschädigt werden.

Die Anfangsfettung ist Voraussetzung für eine sehr hohe Gebrauchsdauer.

Bei besonderen Betriebsbedingungen (spezifische Druckbelastung, Temperatur, Geschwindigkeit, Einsatz in Wasser, HFA-, HFB-Flüssigkeiten usw.) wenden Sie sich bitte an unsere Anwendungstechniker, die Werkstoff und Konstruktion auf Ihren speziellen Anwendungsfall abstimmen.

Die o.g. Einsatzgrenzen sind gültig für Standardwerkstoffe und Einsatz in Standardmedien. Der genaue Temperatureinsatzbereich der gesamten Baugruppe einschließlich Dichtung muss in der Anwendung ermittelt werden.

Range of Application

Working pressure:

standard compound N3582:	10 bar
polyurethane P5008:	16 bar

Working temperature:

standard compound N3582:	-10 to +80 °C
polyurethane P5008:	-35 to +80 °C

Surface speed: 1 m/s

Medium: lubricated as well as dry and oil-free air (after initial lubrication during assembly).

Compounds

NBR and FKM versions

Standard: N3582, a special NBR-based SFR® elastomer (≈85 Shore A). This compound offers excellent running properties, especially in the semi-frictional area.

for low temperatures: N8613, NBR compound (≈ 80 Shore A)

for high temperatures: V3839, FKM compound (≈90 Shore A)

PUR version

Standard: P5008, PUR compound (≈ 94 Shore A)

for low temperatures: P5009, PUR compound (≈ 94 Shore A)

Installation

The self-retaining profile EL pneumatic and seal/wiper is easily snapped into the groove before the piston is assembled into the cylinder.

Care should be taken that the sealing and the wiper lips are not damaged by sharp edges during installation. Initial lubrication on assembly is important for very long service life.

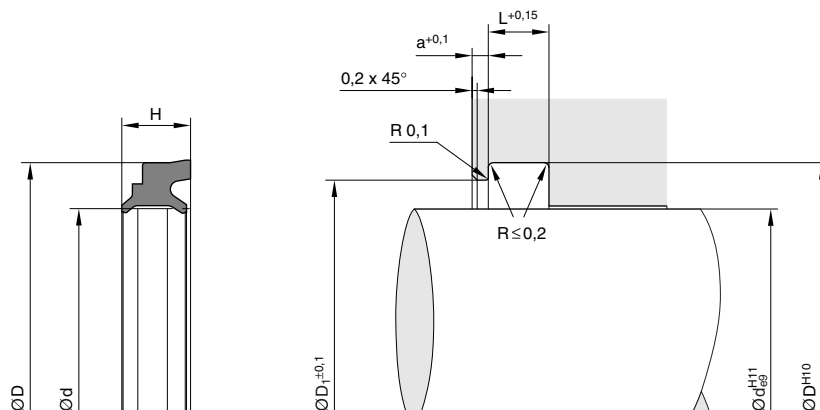
For special requirements (pressure, temperature, speed, application in water, HFA-, HFB-fluids etc.), please contact our Consultancy Service, so that suitable materials and/or designs can be recommended.

Working data stated above are valid for standard materials and use in standard media. The exact permissible temperature range for the whole assembly including the seal, must be determined in application conditions.

Dicht-Abstreifring

Rod Seal/Wiper

EL



Oberflächenbearbeitung, Einführschrägen und sonstige Einbaumaße siehe "Allgemeine Einbauhinweise"
For surface finish, lead in chamfer and other installation dimensions see "General installation guidelines"

d	D	H	d _i	L	a	Bestell-Nr. Order code
4	8,2	4	6,7	3	0,8	EL 0040 N3582
6	11,2	5	9,1	3,6	1	EL 0058 N3582
8	14,2	5	12,1	3,6	1	EL 0082 N3582
10	16,2	6	14,1	4,2	1,2	EL 1016 N3582
12	18,2	6	15,5	4,2	1,2	EL 1018 N3582
16	23	6	18,8	4,2	1,2	EL 1060 N3582

Lieferbare Abmessungen in Polyurethan

Available sizes in polyurethane

d	D	H	d _i	L	a	Bestell-Nr. Order code
4	8,2	4	6,7	3	0,8	EL 0040 P5008
6	11,2	5	9,1	3,6	1	EL 0058 P5008
6	12	7,4	9,2	5,4	1,2	EL 0060 P5008
8	14,2	5	12,1	3,6	1	EL 0082 P5008
10	16,2	6	14,1	4,2	1,2	EL 1016 P5008
10	18	7,9	14,2	5,9	1,2	EL 1017 P5008

Weitere Abmessungen auf Anfrage.

Further sizes on request.